

第五届华文戏剧节综述

胡奚



一次凝聚中华民族文化的生命力的盛会

华文戏剧节从 1996 年北京开始，每两年举办一次，分别在香港（1998）、台北（2000）、澳门（2002）举行，已经在海内外获得了广泛的影响和声誉。第五届华文戏剧节又回到内地，由中国艺术研究院主办，中国话剧历史与理论研究会、云南艺术学院、云南省文化厅承办，2004 年 9 月 5 日—14 日在昆明、大理、香格里拉举行。开幕式上，文化部外联局副局长、港澳台司副司长李新，中国艺术研究院院长王文章，华文戏剧节执行委员会主席田本相，台湾中华戏剧学会会长辜怀群，香港戏剧协会会长钟景辉以及澳门戏剧协会顾问邓锦燕相

继发言。

这一届华文戏剧节由学术研讨和戏剧观摩以及戏剧之旅组成。学术研讨会的开幕式由中国艺术研究院的田本相教授主持，云南艺术学院院长吴卫民教授致开幕词，中国艺术研究院副院长张庆善讲话。这次华文戏剧节的学术研讨会递交了 30 多篇论文，采用了国际流行的论文发表、讲评人讲评和自由发言的方式。中国话剧历史与理论研究会会长，中国艺术研究院的田本相教授率先提出的戏剧概念化的问题，他认为在中国话剧的历史中，概念化始终是一个困扰中国话剧创作的障碍，并指出概念化目前仍然是戏剧创作的大敌，批评了“用现代的声光电子手段图解一些说得清或说不清的概念和意念”的新概念化。南京大学文学学院院长董健教授的《戏剧文学衰微的文化背景》一文开宗明义地指出了 20 世纪年代以来，中国大陆戏剧的总体特征是：虚假的繁荣掩盖着真实的衰微，表面的热闹粉饰着实质性的贫乏。南京大学的陆炜教授的《建国初十七年戏剧创作模式的形成及对当前戏剧创作的影响》等论文也呼应了这个问题，引起了与会者的热烈的讨论。

吴卫民教授发表了题为《华文戏剧与民族戏剧的生命力》，他认为，华文戏剧节是一个伟大的创举。华文戏剧节在一个特别的平台上以其丰富多彩的风貌和兼容并包的气度体现着中华民族文化生命力的强大与绵长。事实上，中华民族发展与繁荣的历史，正是一个海纳百川、多样并存、融合发展的历史。他在回顾了前四届华文戏剧节的基础上，也提出了华文戏剧节的一些问题，如“原创的焦虑”，也提

出了创作上的公式化、概念化的倾向影响剧本的质量。云南艺术学院的王胜华教授的《中国戏剧的民族化问题》也认为以中国戏曲为代表的民族化戏剧正处在低迷的阶段，新的戏剧作品还有待我们的努力，戏剧的民族化必须有历史传统的根基与艺术家汗水与心血的浇灌才能开出绚烂之花。台湾大学胡耀恒教授的《台湾戏剧本土化的问题》以犀利的眼光审视了台湾戏剧本土化的实质，既否定了本土化的狭隘观念，也指出了殖民主义与后殖民主义理论的偏颇。

许多代表对大陆和香港、澳门、台湾的华文戏剧的一些导演、剧作家进行了研讨，如浙江大学胡志毅教授的《剧作与舞台：田沁鑫戏剧的多重透视》，从母题动机、形象魅力、性别话语和叙事方式以及剧场空间对田沁鑫从剧作到舞台的创作进行了阐释。香港中文大学方梓勋教授的《寻找戏剧故事：钟景辉的艺术历程》，对曾经担任香港演艺学院院长的钟景辉进行了全面的分析。台湾政治大学副教授司徒芝萍博士的《〈X小姐〉的重新开始——谈姚一苇剧中的女性》、台湾长庚大学的黄尹莹博士的《从诗/日记到身体叙述：“莎士比亚的姊妹们的剧团”的〈艾密莉·狄金生〉》，来自澳门的穆欣欣博士的《周树利、李宇梁等人的澳门戏剧创作》等论文，都是一些剧作家的个案研究。

针对当前的话剧创作的贫乏，与会代表以史为鉴对现代作家的创作与戏剧活动也进行了讨论，如中国艺术研究院的宋宝珍教授的《残酷：曹禺戏剧的现代解析》从审美现代性来分析曹禺的戏剧，观点新颖而独到。台湾中国文化大学黄美序教授的《徐訏短剧再探：兼介其

戏剧论述》作出了的深入细致的分析。云南师范大学李光荣教授的《闻一多的戏剧活动对当今戏剧创作的启示》则以新的材料对闻一多的戏剧活动进行了研究，尤其是在闻一多向古代和民间学习的问题上有新的见解。

对戏剧与电影及多媒体的讨论也是一个主题。如南京大学的周安华教授的《视听娱乐与当代戏剧的新质滋生》，从娱乐特别是电影专属的视听娱乐着手，系统考索当代戏剧新质兹生的历史情态。台湾艺术大学的于善禄讲师的《〈地下铁〉跨艺术文本的盲体修辞与诠释异境》对《地下铁》这个“由电影、绘本、音乐剧、歌声、报道文学以及盲人版舞台剧所构成的跨艺术文本迷宫”进行了细致而独到的阐释。

台湾中国文化大学的王士仪教授的《从情节统一论〈野猪林〉与〈海瑞罢官〉》，台湾师范大学的陈芳教授的《五十年缩影——论〈豫韵台湾情〉》对大陆和台湾的戏曲进行了学术性和资料性非常强的研究。对儿童戏曲、校园戏剧也提到了议事日程。如台湾国光剧社的资深编剧刘慧芬女士的《探讨儿童戏曲剧本的创作构思与编导技巧》，台湾中华戏曲学会会长辜怀群女士希望专门组织一次研讨会研讨儿童戏曲。浙江大学艺术学院的桂迎副研究员的《回归表演原生态仪式——校园戏剧表演状态研究》，云南艺术学院的蹇河沿教授在对当代戏剧的生存状态作了宏观的解析之后，也针对校园戏剧进行了回应。

戏剧观摩在昆明阶段有 8 台戏：云南艺术学院的《黑白祭》、国家大剧院的《青春禁忌游戏》、中国煤矿文工团的《死亡与少女》、广州话剧团的《白门柳》、台湾中华戏剧协会的《蛇，我寂寞》、香港戏

剧协会的《金池塘》、澳门的短剧《小神仙初到凡间》，新加坡 FUN 的《恋人物语》，与会代表对这些戏剧都进行了讨论。这些戏表现了两岸四地的华文戏剧近年来的现状，《青春禁忌游戏》、《死亡与少女》、《金池塘》都是翻译剧。《黑白祭》表现了纳西族的神话传说，《蛇，我寂寞》是表现女性身体叙事的独脚戏，《恋爱物语》则涉及到了同性恋这一现象。除了像《死亡与少女》、《蛇，我寂寞》都是在演出现场讨论的，其余的戏剧都是在大会专门组织的讨论会上讨论，与会代表与编导以及主演进行了精彩而有效的对话。

本届戏剧节，最有创意的是“昆明·大理·香格里拉——云南戏剧之旅”，第一次把少数民族的戏剧演艺纳入到华文戏剧节的范畴来。代表们将通过“云南戏剧之旅”，一方面了解云南风土人情，包览高原的湖光山色，另一方面观察民族民间戏剧的生存状态，思考戏剧样态、戏剧生态、戏剧生命力等许多有学术意义与价值的问题。在大理周城的古戏台观摩了白族小戏，《三出首》、《迎亲》、《劝夫》、《选秧官》、《白洁夫人》、《崔文瑞砍柴》、《望夫云》等，《三出首》是敬神仪式，即由戴着面具的演员扮演财神、魁星、天官。《迎亲》是白剧《情暖苍山》中的一场，是表现田秀兰再婚时用白族古老的迎亲仪式和对歌迎亲的场面。《劝夫》是根据孔雀胆改编的白剧《阿盖公主》的片段，表现阿盖公主与段功的爱情与政治之间的矛盾。《选秧官》是唐宋遗韵大本曲小戏，现场观众对源远流长的白剧吹吹腔《崔文瑞砍柴》这出表现人神之恋的小戏特别感兴趣。

在香格里拉的卓瓦桑姆，与会代表观看了藏戏《朗莎雯布》、《文

成公主》等。这些古老的戏剧，是戏剧的活化石。《朗莎雯布》表现了朗莎姑娘嫁给了国王，却受到国王的小姑的虐待和诬陷，最后国王得知真情而感到后悔不已。其中不乏面具、小丑和划旱船的表演。《文成公主》则是表现松赞干布命令大臣布嘎再到汉地去求亲，通过了唐太宗的种种考验，而在多国的竞争中获得了首选，最终选上了唐太宗的女儿文成公主。

闭幕式由第五届华文戏剧节执行委员会副主任、秘书长吴卫民教授主持，中国艺术研究院的副院长张庆善致闭幕词，来自内地的代表董健教授、香港的代表方梓勋教授、台湾的代表王士仪教授和澳门的代表杨秀兰女士等人对这次戏剧之旅所表演的剧目作出了高度的评价，一致认为这一届华文戏剧节办得非常成功，下一届华文戏剧节将在香港举行。